

平成24年11月12日
水管理・国土保全局
下水道部下水道企画課

ベトナム地方政府の汚水処理管理能力向上ワークショップならびに
第3回ベトナム国建設省と日本国国土交通省間の下水道分野における
技術協力に関する定期会議の開催結果について

- この度、国土交通省ならびにベトナム国建設省は、平成22年12月に結ばれた「下水道分野に関する協力覚書」に基づき、11月5日（月）にベトナム国ハノイ市において「ベトナム地方政府の汚水処理管理能力向上ワークショップならびに第3回ベトナム国建設省と日本国国土交通省間の下水道分野における技術協力に関する定期会議」を開催しました。
- ワークショップでは、ベトナム側から要望のあったテーマについて日本、ベトナム双方から情報提供を行い、活発な意見交換がなされました（プログラム別添）。
- 定期会議では、第2回定期会議（本年2月）から10月までの覚書に基づく活動の成果、及び本年11月から平成25年4月までの活動予定について報告がなされ、日本、ベトナム双方が引き続いての協力関係の継続について確認しました。

記

【ベトナム地方政府の汚水処理管理能力向上ワークショップ】

1. 日程：平成24年11月5日（月）8：30～16：00
2. 場所：ベトナム国ハノイ市「ホテル・ニッコー・ハノイ」
3. 主催：国土交通省、ベトナム国建設省
4. 出席者：

〔日本側〕

国土交通省下水道事業課長 塩路 勝久

国土交通省下水道企画課課長補佐 斎野 秀幸

在ベトナム日本大使館、JICAベトナム事務所、北九州市、大阪市、神戸市、
日本下水道協会、日本サニテーションコンソーシアム※ ほか

※<http://www.jsanic.org/japanese/index.html>

[ベトナム側]

ベトナム国建設省技術インフラ局長 グエン ホン ティエン氏

ベトナム国計画投資省、ベトナム国天然資源環境省、ハノイ市、ホーチミン市
キエンザン省、ハイフォン市 ほか

5. 議事概要

- ベトナム側からは、特に下水道料金の設定について多くの質問が出されたほか、維持管理における官民の関係やPPPスキーム、降雨レーダーについての質疑応答がなされた
- 最後に、ベトナム国建設省ティエン局長から議論の総括がなされ、今後もこういった専門的なワークショップを開催してまいりたい旨の発言があった。

【第3回ベトナム国建設省と日本国国土交通省間の下水道分野における技術協力に関する定期会議】

1. 日程：2012年11月5日（月）16：45～17：45
2. 場所：ベトナム国ハノイ市「ホテル・ニッコー・ハノイ」
3. 主催：国土交通省、ベトナム国建設省
4. 出席者：

[日本側]

国土交通省下水道事業課長 塩路 勝久

国土交通省下水道企画課課長補佐 齋野 秀幸

JICAベトナム事務所、北九州市、大阪市、神戸市、日本下水道協会、日本
サニテーションコンソーシアム※ ほか

[ベトナム側]

ベトナム国建設省技術インフラ局長 グエン ホン ティエン氏 ほか

5. 議事概要

- 国土交通省から平成24年2月から10月までの国土交通省とベトナム建設省間の覚書に基づく活動の成果、及び平成24年11月から平成25年4月までの活動予定について報告がなされた。
- ベトナム国建設省からは感謝の意が示されるとともに、キエンザン省における神戸市の取組、ホーチミン市における大阪市の取組について、引き続いての協力継続に関する意見が出された。
- また、活動予定についても国土交通省、ベトナム国建設省双方が了解するとともに、ベトナム側から人材育成に関する活動を特にお願いしたい旨の意見が出された。

【問い合わせ先】

国土交通省水管理・国土保全局下水道部下水道企画課 齋野・赤間

電話：03-5253-8111（内線34-142） 直通：03-5253-8427

FAX：03-5253-1596

【別添】

ワークショップのプログラム

発表内容	発表者
ハノイ市における 2030 年に向けた排水計画概要と 2050 年に向けた展望	ベトナム水衛生環境会社 (VIVASE)
日本の工業団地における下水処理システムの開発及び投資のための計画	国土交通省下水道部
ホーチミン市廃水処理施設の維持管理経験－効果と課題－	ホーチミン市人民委員会 洪水管理センター/ ホーチミン市都市排水公社 (HCM Urban Drainage Co. Ltd)
雨水、排水及び下水汚泥の処理の維持管理規制－理論と実践－	神戸市下水道河川部
ハイフォン市における下水道及び排水システムの維持管理経験	ハイフォン市都市排水公社 (HPC Drainage Co.Ltd)
“下水道料金－日本の経験－	北九州市上下水道局
大阪市の都市洪水に対する統合的アプローチに関する取組	大阪市下水道河川部
ハノイ市の下水排水システムの維持管理経験	ハノイ市下水排水公社
国土交通省及び JICA による、今後のベトナムにおける汚水処理管理能力向上に関する研修計画/プログラム	ベトナム建設省都市環境政策アドバイザーJICA 専門家



塩路課長による挨拶



ワークショップ参加者による集合写真